

ICIPANDWA 3

MOSE

1706 B.C....

ILYO KWALI ICIPOWE, YAKOBO UWALI
UMWISHIKULU WAKWA ABRAHAMU,
ASENDELE ABANA BAKWE ABAUME
12 NA BANA BABO PAMO NABASHA,
BAILILE KU EGUPTO MUKWIKALA.
MU EGUPTO BALISANDENE
NGOLUKUNGU LWESONDE.





ILYO PASHILAPITA INSHITA
ABANA ABAUME ABA KWA
YAKOBO, UO ISHINA LYAPILIBWIKE
ATI ISRAELI BAISHILE FULA
UKUCILA ABENA EGUPTO.




FARAO, KATEKA WAMU EGIPTO, ACITILE ABANA
BA KWAYAKOBO UBUSHA, NO KUBAPATIKISHA
UKUBOMBA, UKUPANGA AMATAFWALI.
PANUMA YAKUBA KULYA PA MYAKA 300,
BALILABILE AMALAYO YAKWA LESA AYO
AEBELE ABRAHAMU KABILI NAKULI BASHIBO.

LESA AEBELE
ABRAHAMU UKUTI,
ABANTU BAKWE BALI
NOKUYA KU NCENDE
UKUSHILI KUMWABO,
NOKUYABA ABASHA
KULYA. KABILI
ALILAILE UKUTI,
PANUMA YA
MYAKA 400 ALI
NOKUPINGULA LULYA
LUKO NOKU BWESHA
ABANTU BAKWE KU
CALO CABULAYO.



NDEKWEBA ICACINE UKUTI! FARAO
ALI NO MWENSO PANTU TULEYA
TULEFULILAKO. ALEIPAYA UTUNYA
TONSE. ABENA EGUPTO BANTU
BANAKA KABILI BA NANG'ANI. ABAUME
BESU BANTU BAKOSA MUKUBOMBA
IMILIMO, NOKUTINA
BALATUTINA.



TABAKEPAYE
UMWANA WANDI.
LESA AALI NO
KUMUCINGILILA.


HA! FINSHI LESA
ENGACITA KUMAKA
YAKWA FARAO?



**AWEE! TETI
MUCITE IFI
KUMWANA
WANDI.**

**UKUTINA KWAKWA FARAO,
KWAKUTI ABAYUDA BALEYA
BALEFILILAKOFYE, EICO APANGILE
UKWIPAYA UTWANA TONSE
UTWAUME UTWALEFYALWA.**

**IBUULA -- UKUTENDEKA 46:5-7,
UKUFUMA 1:1-12, 22.**



NOMBA
MAYO, FINSHI
NALAISA EBA
ABASHILIKA, NA
BENA MUPALAMANO
NGA BANJIPWISHA
UKULI UMWANA
WESU ALIKWISA?


LFWILE
UKUBEBA
FYE ICISHINKA
ATI, NINYINA
FYE UMWINE
EWILE
MUPOSA
MUMUMANA
TEBASHILIKA
IYOO.

MUPEPI NA 1525 B.C.

MAYO, NAMUSHININKISHA
UKUTI AMENSHI
TAYAINGILE MUKATI?

WALISHINGWILAKO
AMANENEKELA
NA MAPULA, ULI
NOKWELELA.





BUSHE
TUKAMUMONA
UMWAICE WESU
UMWALIME NAKABILI?
OH, KULI ABA
ABANKALWE ABENA
EGUPTO!

LESA ALI
NOKUMUCINGILILA.
WIKALE MUPEPI
NOKUMUMONA.

UMWANA UMWANAKASHI
WAKWA FARAO AISHILE
KUMUMANA MUKUSAMBA.



MONA!
KULEUMFWIKA
UMUSOWA
WAKANYA ULEFUMA
MUMUSEKE!

LIMBI KUTI
ABA LIMWANA
WABAHEBERE.

MMMM-
AKAMWANA
LIBUSUMA.


KAFWILE
NAKOMFWA
INSALA.





KUTI
NAMUSUNGA
NGA NASANGA
LIMO UWA
KUMONSHA.

LIYO
LIMO LIMWANA
WABAHEBERE, LIMBI
KUTI AISHIBA LIMO
LWINGAMONSHA.



NALAYA
MONA NGA KUTI
NASANGA UMO UWINGA
MONSHA. NINJISHIBAKO
UMWANAKASHI UMO
UMUHEBERE UWAPPOSELE
UMWANA MUMUMANA.
ACILI NAMABELE
AYASAKA(AYA
MUKAKA).


IBUULA -- UKUFUMA 2:3-9..



TAWAKWETE
FIMBI IFYO
WINGACITA.
NGATAWAMUFISHILE
PANSHITA IITALI.
INSHITA IILI YONSE
ABASHILIKA NGA
BALIISA MUSANGA
NOKUMWIPAYA.
UFWILE FYE UKUBA
UWACETEKELA
MULI LESA.


FINSHI
IFI NACITA?
BUSHE NKATALA
MONAPO UMWANA
WANDI NAKABILI?
BUSHE LESA
ALASAKAMANA?

MAYO,
MAYO!



MAYO, UMWANA WAKWA FARAO
UMWANAKASHI ACISA KUMUMANA
NOKWISANGA AKAICE KANDI AKALIME.
ALEFWAYA UKUMUSUNGA NGO
MWANA WAKWE, KABILI ALEFWAYA
UWAKUMONSHA! ALI NO KWISA
KUNO NOMBALINE.

ACINDIKWE LESA
WAMUYAYAYA!



NALIUMFWA ATI
WALILUFYA UMWANA
OBE. CALIBIPA,
LELO NINSANGA
UYU MUMUMANA.
NDINOKUKULIPILA
NGAWANSUNGILAKO
UYU MWANA.

NGA
ASUMUKA NKESA
MUNSENDA NOKUMUTWALA
KUCIPANGA TUKAMUKUSHE NGE
MPYANI YAKWA FARAO MU
EGUPTO. TUKAMWINIKA
ATI MOSE.



ILYO MOSE ALEKULA, NYINA
AMUSAMBILISHE PALWA KWA LESA
WA CIINE UWA BASHIBO. LESA
ALIKWETE IFISUMA IFYO AKWATILE
UYU MWANA UMUNONO.




NINA
BWANGU
WE MWANA
WAMFUMU,
TVALAKUTWALA
KUCIPANGO.

BUSHE
IFI FINAMA
FILABUTUKISHA?

NATOTELA
PAKUNSUNGILAKO
MOSE, ALEMONEKA
BWINO SANA. ALI
NOKUKULA UWAFYUMA
KABILI UWAMAKA.

NGOMWANA WAKUSUNGWA KUMWANA
MWANAKASHI WAKWA FARAO, MOSE AKULILE
UKWISABA IMPALALUME MU EGUPTO. ALINGILWE
UKUBA UMUKANKALA KABILI UWAMAKA, LELO
TATALILE ALABA INTUNTUKO YAKWE.






NDEKWEBA,
MOSE, LESA
WABASHIFWE, ABRAHAMU,
ISAKI, NA YAKOBO, AEBELE
ABRAHAMU ATI ULUBUTO LWAKWE
LULI NOKUSANDULLUKA, KABILI
BALINOKUBA ABENI MUCALO
ICISHILI ICABO. TEPAPA
TWAISANGA MUNO!

EEE,
KABILI
ALYEBELE
NA ABRAHAMU
ATI TULI NO
KUCUSHIWA
MUCALO CA
BENE PAMYAKA
400. NOMBA
TWIKELEFYE
KUNO
IMYAKA 359,
KWASHALAFYE
IMYAKA 41
UKUTI
TUKAYE.



ICI CALUMFWIKA BWINO.
FARAO TETI ASUMINISHE
ABASHABAKWE BONSE UKUYA, KABILI
ICACINE TETI ABASUMINISHE UKUYA
NEFYUMA, LELO LIMBI KUTI KWABA
INSHILA NAIMBI. NINSHI TWALA
PEMBELELA NAIMBI IMYAKA 41?

KABILI AEBELE
ABRAHAMU UKUTI ALI
NOKUPINGULA CILYA ICALO
PABUBI BALI NOKUCITA
KULI IFWE, KABILI TULI
NOKUFUMAMO NEFYUMA
IFINGI NOKUYA KUCALO LESA
APELE KULI BASHIFWE.




ABANA BA BAHEBERE BACULILE KUBUTEKO
BWA BALEBATUNGULULA. BALEBOMBELA
MUMIKANDA IINONO UKUFUMYA ILOBA
NOKUPANGA AMATAFWALI. MOSE
TATEMENWE UKUMONA BALECULA, ECO
APANGILE UKUCITAPO CIMO PALI ICI.

IMA, APO
TALAKUMINA
IMFWILA!

IMA
IWE, WE
KAPOLI
WAFIKO!

EBER, IMA

IBUULA -- UKUFUMA 2:10-11



UBUSHIKU BUMO
MOSE AMWENE LIMO
UMWINA EGIPTO
ALEUMA UMUNTU
WAKWE BUBI BUBI.

INSHITA
YAKULUBULWA
NAIFIKA. IFI FIFWILE
UKULEKA.



FUUPU -

CAPWA NOMBA
TACAKABWELELEPO!

MOSE AIPEYE UMWINA
EGUPTO NOKUSHIKA UMUBILI
WAKWE, LELO KWALI UMO
UWAMUMWENE NO KUYA
EBA FARAO IFYACITIKE.

IMININA!
UFWILE WALUBULULA PA
KWIPAYA UYU MUNTU!

ALA
NI MOSE!


MWE
LESA
WANDI!
FINSHI
NACITA?

MUPEPI NA 1491 B.C.



MOSE AFUMINE MU EGUPTO
NO KUBUTUKILA MU CISWEBEBE.
ALI EKA UKWABULA ULLUPWA
NE FIBUSA. TALUBWILE
ABANTU BAKWE NO MWINE.

IBULULA -- UKUFUMA 2:11- 15



MOSE AENDELE
INSHIKU ISHINGI.
ILYO AFILILWE
LUKUKONKANYAPO
UKWENNDA,
ASANGILE INKAMBI
YA BAKACEMA.

MONENI!
UMWAUME!

ALEMONEKA
UWANAKA
SANA. LETENI
AMENSHI.

MWINA
EGUPTO!

MOSE ASANGA UBWIKALO BUPYA
MU CALO CABENA MIDIANI.
ASAMBILILE INSHILA BEKALILAMO
MU CISWEBEBE, AUIPILE NOKUBA
KACEMA.PAPITILE IMYAKA 40 NO
KULABA IFYAKU EGUPTO. MOSE
NESUBILO LYALIPWILE ILYAKUMONA
ABANTU BAKWE NAKABILI



ICI CINTU ICACINE FYE CENI!
KUTI ICI CIMPUSA CAIKATWA
SHANI NOMULILO, KABILI
CINSHI TACILEPILA?
CITWALILILE FYE
UKULAPYA .





**MOSE, FUULA
INSAPATO SHOBE. APO
WIMININE NIPA NCENDE
YAMUSHILO. NINE LESA
WAKWA WISO, ABRAHAMU,
ISAKI, NA YAKOBO.**

**NIMONA UKUCUULA
NOKUMFWA AMAPEPO YABANTU
BANDI MU EGUPTO. INO ENSHITA
YAKUBA FUMYA MUKUTITIKISHIWA
NOKUBABWESESHA KU CALO CINTU
NALAILE BASHIBO.**


**NDI NOKUKUTUMA
KULI FARAO KABILI ULI
NOKUFUMYA ABANTU BANDI MUBUSHA.
ULI NOKUMWEBA UKULEKA ABANTU
BANDI UKUYA, KABILI ALI NOKUKANA.
ELYO NDINO KULANGA EGUPTO
AMAKA YANDI. PANUMA YAICIFYO ALI
NOKUBALEKAKO UKUYA.**

**IBUULA- UKUFUMA
2:16- 3:10**



NOMBA
TABAKASUMINE
UKUTI NIWE
UNTUMINE,
BAKASEKA FYE.



A man with a beard and a fur-lined hooded cloak is walking. He is balancing a large, thick log on a long wooden pole that rests on his shoulder. The background is a simple gradient of light to dark blue. The man is looking down at the log with a focused expression. There are motion lines around the log to indicate it is being balanced. A yellow speech bubble with a black border is in the lower-left corner.

**POSA
INKONTO
YOBE PANSHI!**

**ATI
SHANI?
INKONTO
YANDI!**



**MMMMM
YASANGUKA
INSOKA
IIKALI!**



**BULA
INSOKA
WIKATILE
KUMUCILA.**



**YASANGLIKA
KABILI INKONTO
YANDI!**



**KABIYE KU EGUPTO NDI
NOKU KUSAMBILISHA
FYAKULANDA KABILI NDI
NOKUKWEBA IFYAKUCITA.
MUNYINA OBE ARONI
AKABA KAFWA OBE.**



IBUULA -- UKUFUMA 4:1-4, 12-16

1445 B.C..

NOMBA NAPAPITA
IMYAKA AMAKUMI YANE.
BONSE ABAISHIBE FYONSE IFYO
NACITILE KUNUMA BALIFWA.
TAKWAKABE NANGU LIMO
LUKANJISHIBA.

MPAKAFYE
FARAO AKALEKE
ABANTU BAKWA LESA
UKUYA.

ULEBWELELAMO KU
EGUPTO! NOMBA CIKABA
SHANI KULIBALYA BONSE
ABALEFWAYA UKUKWIPAYA?

MUKAYAPWAKO
INSHIKU SHINGA?



ITA
ABAKALAMBA BONSE
BESE CAPAMO! INSHITA
YAKULUBULWA YAFIKA!

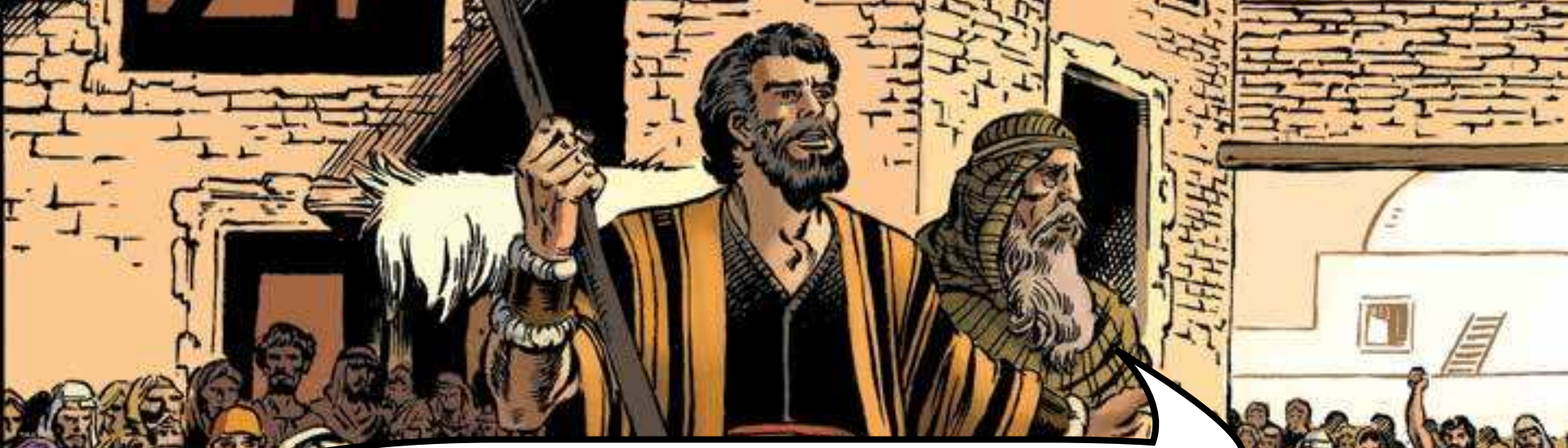
NIBANANI
ABO?

NI ARONI UMWINA LEBI,
UMBI ALEMONEKA NGAIFWE, LELO
ENA TALEMONEKA NGO MUSA.




ISENI
MUPEPI,
BONSE MWE
NTUNGULUSHI
SHA BENA
ISRAELI.

PAPITA
IMYAKA
AMAKUMI CINE
KONSE KONSE APO
MOSE AFYALILWE
PANSHITA ILYO ABANTU
ABENGI BABEPEYE
LINTU FARAO ATAMPILE
UKWIPAYA BONSE
ABANA ABAUME. NYINA
AMUFISHILE MUMUSEKE
MUMUMANA. LELO
MUKUPENYA KWAKWA
LESA, MWANA FARAO
UMWANAKASHI ABULILE
MOSE NOKUMUKUSHA
NGO MWINA
EGUPTO.



ILYO PAPITILE IMYAKA AMAKUMI CINE,
MOSE ALANDILE ATI CAWAMA UKUCUULILA PAMO
NABANTU BAKWE UKUCILA UKUBA UMWINA EGUPTO. AFWAILE
UKUTULUBULA UKUBOMFYA AMAKA YAKWE LELO ALIFILWE.
PAMYAKA HO IYAPITAPO, ALEIKALA MU MUCISWEBEBE .
MUNSHITA ILYAINE, LESA ALI MUSOSESHE NOKUMULANGA
IFYO AKATULUBULA NO KUTUFUMYA KULI FARAO! NOMBA,
MOSE ALI NOKUMILANGA IFISHIBILO IFYO AKABOMFYA
PAKUSHININA FARAO UKUTULEKO UKUYA.



LESA WAKWA
ABRAHAMU
ALANDILE NAINÉ
UKUFUMA MUCIMPUSA
ICALEPYA NOKUNTUMA
UKWISA MITUNGULULA
UKUMIBWEKESHA KU
CALO CABA SHIFWE.
ICI ECISHIBILO.



IYEE !
INKONTO
YASANGUKA
INSOKA.

MWITINA.



MONENI
KLINO.



LESA
NATUMA
KALUBULA.

EEE, ICI
ECIKALANGA
FARAO.




ICI
CISUNGUSHO!

LESA
WAKWA
ABRAHAMU!

NOMBA
NATULEYA
KULI
FARAO!


TAPALI
IFIPILIBWIKIPO
PA MYAKA AMAKUMI
YANE APO NAFUMINA
KUNO. WIBUKISHE
UKUYALANDA PAFYO
NAKWEBELE.





LESA WAKWA
ISRAELI NALANDA KULI
MOSE. LESA ALANDILE
ATI, LEKA ABANTU BANDI
BAYE ULWENDO LWANSHIKU
SHITATU MUMATOLOLO
KUKUSHINSHIMUNA
NOKUPELA AMALAMBO.


HA! LESA WAKWA ISRAELI?
HA, HA, HA! NSHAISHIBA LESA
WENU. NINANI UYU WINE LESA UO
MFWILE UKUMFWILA? UKU KUTUMFYA.
NSHALEKE ABASHA BANDI UKUYA
PABULENDO BWANSHIKU SHITATU
MUMATOLOLO.



NING'UMFWA IFYO
ULESONGELEKANYA ABANTU
BANDI, UKULENGA BALEKE
UKUBOMBA. NOMBA BALEFWAYA
BABASENDE PABULENDO BWANSHIKU
SHITATU UKUYA MUKUSHINSHIMUNA
LESA UYO INE NSHAISHIBA. NDINO
KUSHINIKISHA UKUTI BAFWILE
BAKWATE IMILIMO IINGI IYA
KUBOMBA.


UKUFUMA NOMBA,
BAKULAIFWAILA IMPIMBILI
PALWABO PAKUPANGA
AMATAFWALI. NOMBA, FUMENI
APA NOKUBWEKELAMO LIKO
MUFUMINE.

IBUULA -- UKUFUMA 5:1-7



MWAMONA
LIKUPAMA
KWA ABA
BANTU?

UKU
KUSEKESHA.
BESHILE KUNO
MUKULANDA
KWATI NI LESA
EUBATUMINE.



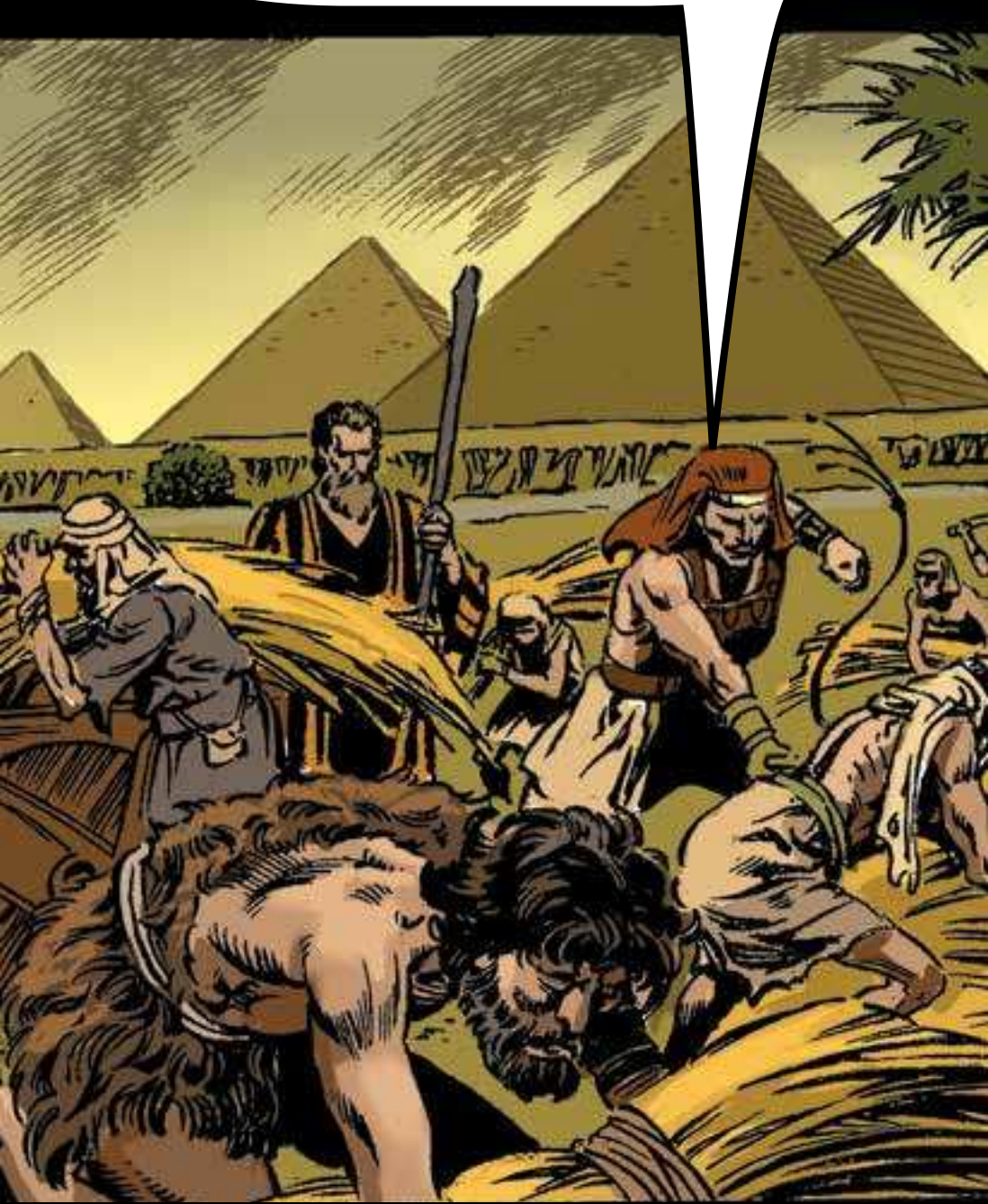
ULETWEBA ATI
IFYO WISHILE KUNO KWISA
TULUNDILAPO FYE INCITO?
EKUTULUBULA UKU. BUSHE ULEMONA
KWATI NI LESA AKUTUMINE?

ALEIMONA
KWATI
NINANI?

NIMFILWA
UKUSUMINE
IFYO
TWAPONENA
BUFUFI
BWAKWE.

ALEILANGA
KWATI
ALISHIBA
IFINTU SANA!

NINSHI TAMUKWETE NAFIMBI
IFYAKUCITA.? MULEFWAYA UKUYA
MUKUSHINSHIMUNA LESA WENU?
TULI NOKUMISAMBILISHA
UKUSHIKALAFYE.






MWE
YEHOVA, APO
NATAMPILA
ULANDA MWISHINA
LYENU, IFINTU
NAFIBIPILAKOFYE.
NINSHI
MWANTUMINE
KUNO?


NINE YEHOVA,
LESA WABA
SHINWE,
NIMONA
LIBUCUSHI
NOKUMFWA
UKULILA KWA
BANTU BANDI
ABENA
ISRAELI.

NINSHITA
YAKUFIKILISHA LIBULAYO
BWANDI KULI ABRAHAMU NO
KUTUNGULULA ABA BANTU KU
CALO CA KENANI. IWE MOSE
ULI NOKUBATUNGULULA.



LELO INE TETI
NANDE BWINO.
FARAO TAKOMFWE
KULI INE.

**ARONI
EUKALALANDA. IWE
ULEMFWAFYE KULI
INE NOKUMWEBA IFYA
KULANDA. PAKUTAMPA FARAO
TAKOMFWE KULI IWE, LELO
NDINOKUMULANGA IFISHIBILO
IFIKALAMBA MPAKAPAFYE
ABENA EGUPTO BAKESHIBE
UKUTI NINEBO NEKA FYE
LESA WACISHINKA.**




HA, HA!
FINSHI MWAISA
MUKUCITA KUNO
NAKABILI?

YHOVA
ASOSA ATI, "LEKA
ABANTU BANDI
BALEYA."



ICI ECISHIBILO ICAKULANGA
UKUTI YEHOVA NASOSA.

HA, HA, HA! ICI
CINGELENWE FYE
ICABLIFI, ICI TACILENTINYA.
ITENI ABAMANO
BAFINGELENWE BESU.



ACITA ICI
BWINO SANA.
CILEMONEKA
KWATI CACINE
TEFYO?.

KATWISHI UKO
ASAMBILILE
UKUCITA IFI?


IBULLA -- UKUFUMA 5:10-23, 7:7-11

ISENI BWANGU
NOKULETA AMANO YAFINGILENGWE
FYENU FILYA MUSANGULA INKONTO
UKUBA INSOKA.




LESA
WESU UWANSOKA,
NESETI, NATUTUMA
UKUMYEBA UKUPANGA
NASHIMBI AMATAFWALI.
HA,HA,HA.






MOSE, TUCITE
SHANI NOMBA?
TWAMONEKA KWATI
FIPUMBU.

IBULULA -- UKUFUMA 7:11-12

A comic panel showing the lower legs and feet of several people standing on a sandy ground. In the foreground, four snakes are coiled on the ground, their heads raised and mouths open as if hissing or speaking. A speech bubble is positioned in the upper left quadrant, containing text in a stylized font.


MONENI! INSOKA
YAKWE ILEFWAYA UKULWA
NE NSOKA SHESU.



INSOKA
YAKWE
YATAMPA
UKULYA IMO
PA NSOKA
SHESU!



*MONENI
YAMINA INSOKA
YESU YONSE!*



MWINJEBBA ATI
YALAESHA UKULYAPO
NAIMBI! LESA WESU
UWANSOKA NESETI
ALAFULWA.




TETI
NSUMINE IFI!
INSOKA YAKWE
YALYA SHONSE
INSOKA
SHESU.

KUTI
CABA SHANI
IFI?



YEHOVA NI
LESA WA BUBUMBO.
ASOSELE ATI, "LEKA
ABANTU BANDI
BALEYA."



NSHISHIBE
AMANO
WACIBOMFYA
PAKUCITA FILYA, LELO
NANGU WACICITA FILYA
NSHALEKEKO ABASHA
UMUNTAPENDWA
BALEYA. FUMENI APA
CINSO CANDI!

UKUFUMA 7:13 "NA LESA
AKOSESHE UMUTIMA WAKWA
FARAO, AKANA UKUMFWA KULI
MOSE NA ARONI NGAFILYA
FINE LESA ASOSELE."

NINSHI
YEHOVA
ATUTUMINE NE
CISHIBILO ICAKUTI
NA BAMANO
YAFINGELENWE BAKWA
FARAO BENGAPANGAKO?
ILYO TWALI KULYA,
TWALIMONEKE KWATI
TULI FIPUMBU.





NSHISHIBE, LELO LESA
ASOSELE ATI NDINOKUKOSHA
UMUTIMA WAKWA FARAO. ECO
FYACITIKILE FILYA. BUSHE WALIMONA
IFYO AFULUNGENE ILYO AMWENE
INKOTO YANDI YALILE UTUSOKA
TWAKWE?

MFWILE FYE
UKUFWAYA
ICIFULO UKO NINGA
LANDILA NA LESA.
PANTU NSHISHIBE
IFYO NINGAKONKAPO
UKUCITA.

LESA AKUMENYE
MOSE NAKABILI
NOKUMWEBWA
IFYAKUCITA.
ABENA EGIPTO
BALITUMFISHE
MOSE.
NABANTU BAKWE
BALIMUKENE
PANTU FARAO
ALIBAKOSESHEKO
LIBWIKALO
BWABUNKALWE,
LELO MOSE
ALISUMINE
NOKUNAKILA
LESA NANGU
TAISHIBE UMO
CALOLELE.



YHOVA
ASOSA ATI,
"PANTU NAIKANA
UKULEKAKO ABANTU
BANDI UKUYA, NA
PAKUTI WISHIBE
UKUTI NINE LESA
WA CISHINKA,
AMENSHI YONSE
AYA MU EGIPTO
YALASANGUKA
UMULOPI."



NOMBA
FYAUMFWIKA
BWINO SANA.
ACICITA SHANI
UYU MUNTU?

KASENDENI
ABAMANO
BAFINGELENWE
BANDI. LESA
WAMUMANA
WA NAILO ALI
NOKULESHA IFI.



MONA?
ABAMANO
BAFINGELENWE
BANDI NABO KUTI
BACITA. TETI
UMBELELEKE
PAFINGELENWE
FYOBE IFYABUFI.



NSHATALA
MONAPO
IFYAMUSANGO UYU
MUMWEO WANDI.
NANGU AMENSHI YA
MUTUMFUMFUKU NAMU
FISHIMA NAYASANGUKO
MULOPA. ACISOSA ATI
SHANI ISHINA LYAKWA
LESA WAKWE?

TAKULI
NANGU UMO
UWACIBOMFWA.
BUPUSANONSHI BULIPO?
TVALIKWATA AMAKANA YA
BALESA. LESA WAMUMANA
WA NAILO AFWILE NA
FULWA



LESA
UMO? UKU
KUTUMFYA!

ULYA
MOSE
ALEYUMFWA ATI
LESA WAKWE E
LESA FYE EKA.

ILYO PAPITILE INSHIKU
CINE LUBALI APO AMENSHI
YASANGUKILE UMULOPA, KABILI
MOSE ALETELE UBUPINGUSHI
BWAKWA LESA PALI EGIPTO.



LEKENI
AMENSHI YALETE
IFYULA IFINGI.


UKUNUNKA
KWAMENSHI
YAMULOPA LILYALINE
KWAFUMISHE IFYULA
IMINTAPENDWA.



IBUULA -- UKUFUMA 7:21-25, 8:6



ING'ANDA
YANDI NAISULAMO
IFYULA.




EGIPTO
YONSE
YAI SWILEMO
IFYULA. BALESA
NABAFULWA!

BASHIMAPEPO
BESU BALI
KWISA? BUSHE
TEKUTI BACITEPO
FIMO?



IIII FIGULA!



NINSHI
BALEPANGILA
IFYULA IFINGI UKUCILA
IFWE? BUSHE UYU
MOSE TATUPELE IFYULA
IFYALINGA? NOMBA
FARAO TUPELE
IFILECILAPO.

FARAO, MONA,
NAIFWE BAMANO
YAFINGELENWE
KUTI TWAPANGA
IFYULA.



NINSHI TETI MUBALEKE
BAYE MUMATOLOLO NGEFYO
BAIPWISHE? TETI TUSHIPIKISHE
LUKUCILA APA.



MWITENI
MOSE.
MWEBENI ATI,
NDEFWAYA
UKULANDA
NANKWE.

IFYO
FINE
MWASOSA
MWE
MFUMU.

EBA YEHOVA AFUMYEPO
IFYULA. NGA ACITA ICI,
NALEKAKO ABANTU BOBE
BAYE BAPELE ILAMBO.

TWEBE
INSHITA IYO
ULEFWAYA IFYULA
UKUFWA NINSHI
CALABA IFYO FINE.






MAILO
LILUCELO.

UKULINGANA
NAMASHIWI YOBE CIKABA
IFYO FINE. PAKUTI BONSE
BAKESHIBE UKUTI TAKWABA
LESA UWABA NGA
YEHOVA LESAS.

IBULULA -- UKLIFUMA 8:7-10.



ILYO FARAO
AMWENE
UKUTI IFYULA
FYAFWA
PANSHTA
ALANDILE,
AKOSESHE
UMUTIMA
WAKWE
NOKUKANYA
ABAHEBERE
UKUYA.

NI LESA
WAMUSANGO
NSHI UYU YEHOVA
LWAKWISUSHA
ICALO CESU CONSE
NEFYULA?

CINSHI CALENGA
UTONTONKANYE UKUTI NI LESA
LWACITILE IFI? LIMBI NI FILYA FINE
FICIKA LYONSE.



NOMBA MOSE AISHIBE
SHANI UKUTI FIKACITIKA PAKUTI
ALANDE IFIKESA CITIKA? KABILI
AISHIBE SHANI INSHITA YAKUTI
FYONSE FIKAFWILEPO?

OH,
IWE LEKA ICONGO
AKUTAPULAFYE,
WALALEKA TUFWILWE
UKUPWISHA INCITO.


KABILI YHOVA AEBELE
MOSE ATI, "EBA ARONI,
ATAMBALIKE INKONTO YAKWE
OME PAMUSHILI WALUKUNGU
LWIME LUSANGUKE
BAMUNG'WING'WI BAKUMANE
ICALO CA EGUPTO"



LONSE ULUKUNGU
MU EGIPTO
LWASANGWIKE
BAMLING'WING'WI.



IYEEEE!



MWALOSHA MWISA, BUSHE TETI
MUPANGE BA MUNG'WING'WI? ABANTU
BALI NOKUTONTONKANYA UKUTI LESA
WAKWE WAMAKA UKUCILA ABESU!
FINGELENWE FYABUFIFYE EFYO
NAIMWE MWINGACITA.

NOMBA
MWEMFUMU,
ICINEFYE UYU MULIMO
WAKWA LESA. TAKULI
UMUNTU UWINGACITA
IFI FINTU NGEFYO
BALYA BABILI BAACITA.
TATUKWETE AYA
AMAKA.



TAKUFWILE KWABA INSHILA IMBI
MWINGALONDOLWELAMO IFI, LELO TETI
TUSHIPIKISHE UKUCILA PALI IFI. TUMENI AMASHIWI
KULI MOSE. KAMWEBENI UKUTI, NGA LESA
WAKWE AFUMYAPO BA MUNG'WING'WI NALALEKA
ABAHEBERE BAKAYE BOMBELA LESA WABO.






BA MUNG'WING'WI
NABAPWA, LELO
NSHALEKE ABASHA
BALEYA. NANGU
CIBEFYO FINSHI FIMBI
IFYO LESA WAKWE
ALACITA?




LESA NASOSA
KULI MOSE ATI,
"NDINOKUTUMA
BALUNSHI ABENGI MICALO
CA EGUPTO. AMAYANDA
YENU YAKESULAMO
BALUNSHI. LELO UNO
MUKU NDINOKULEKANYA
PABENA EGUPTO
NA BAHEBERE.

TAKWAKABE
BALUNSHI
MUBANTU BANDI.
PALI ICI, ELYO
BONSE BAKESHIBA
UKUTI NINE LESA
WESONDE
LYONSE!"




TATA,
BUSHE CINSHI
BASHIMAPEPO
BESU BASHINGA
LESESHA UYU
UMUNTU?
AMAKA YABO
YALIKWISA?

NSHAISHIBAPO
NANGLI CIMO
PALWA MIPEPELE.
NABIKA FYE AMANO
PAFYANDI.



CILIFYE NGEFYO
ACISOSA, TAKULI
BALUNSHI KU BA
HEBERE! ICI CIFWILE
MILIMO WAKWA
LESA WABO.


KAFWAYENI
MOSE.



KANSHI
KABIYENI, NOKUYA
PELA LESA WENU
AMALAMBO, LELO
MWIFUMA MU CALO
CA EGIPTO.

TUFWILE
LUKUYA PALWENDO
LWA NSHIKU
SHITATU.

NSOSELE ATI
KABIYENI, LELO MWIYA
UKUTALI. NOMBA LANDENI
NA LESA WENU MUMWEBE
AFUMWEPO BALUNSHI
ABALENUNKA.




TAKULI
NANGU LUMO
LUNSHI LUSHELE
MONSE MU
EGUPTO. ICINOMBA
CIPAPUSHO.

LEKA
UKULANDA IFYO,
ULEUMFWIKA
KWATI WAYAMBA
UKUSUMINISHA ABA
BAKASABAILA

NAKABILI FARAO
AKOSESHE UMUTIMA
WAKWE NOKUKANYA
ABANTU UKUYA.

IBULULA UKUFUMA 8:20-32



LESA ATUMINE
NACIMBI ICISUNGUSHO
PALI EGUPTO. FYONSE
IFITEKWA FYABO;
ING'OMBE, IMPANGA,
BAKABALWE, NE
NGAMILA FYAKWETE
IFILONDA NOKUFWA.
LELO IFITEKWA
FYA BAHEBERE
TAFYALWELEKO.

IFITEKWA
FYESU FYONSE
NAFIFWA LELO
IFYENU FILIFYE
BWINO, KUTI
WALONDOLOLA
SHANI IFI?

MOSE ALANDAILE ATI,
LESA WABASHIFWE
NAISA MUKUTULUBULA
MUBUSA MWATUBIKAMO
UBWABIPISHA, LELO
NDIMUNTU FYE YAWA
YAWA, NEFYO FINTU
NSHAFISHIBA.



BASHIMAPEPO
BESU BALAPELA AMALAMBO
KULI BALESWA WESU. LESA
WESU UWANG'OMBE ALI
NOKUFULWA NOKUFILEHA IFI.



BALI KWISA
BALESA WA BENA
EGUPTO? BUSHE
TABALI NAMAKA?


KAMWEBENI FARAO
ATI INSHITA NAIPWA.
BONSE BALESA ABA
NG'OMBE SHESU NABAFWA.
ABANTU BALI NOKUFULWA NGA
BAUMFWA ATI BALESA WESU
NABAFILWA UKU BACINGJILILA
KULI LESU UUSHIMONEKA
UWA BAHEBERE.



LELO FARAO
AKOSESHE
UMUTIMA WAKWE.

IBUULA -- UKUFUMA 9:6-7

KABILI LESA ASOSELE
KULI MOSE NO
KUMWEBA ATI BULA
IMITOYI NOKULWILA MU
MUSUMBA NA BENA
EGUPTO BAKABA NE
FIPUTE PA MIBILI YABO.



LESA ASOSA ATI , "PANTU
TAULEKELE ABANTU BANDI
UKUYA, NDETUMA IFIPUTE IFYA BIPISHA
PALI IWE NA PAFITEKWA FYOBE
FYONSE. "



AWE TEFYO,
WIBWEKESHAPO!

ITENI BONSE
AMANO YAFINGELENWE.
BEBENI BALETE FYONSE IFYA
MAKA YABO. BAPELE AMALAMBO
KULI BALESA.PAKULESHA
IFI.





WITILE,
BALYA BONSE
ABAISHIBIKWA?

NGAIWE?
TAWAKWATA
AMAKA AYAKUKANYA
UYU LESA WAKWA
MOSE?



FUMENI PA
CINSO CANDI MWE BUMBA
LYA BULWA AMAKA BAKABEPA.
MWALICENJELA MUKUPANGA IFYABUFI
NOKUTUMFYA ABANTU LELO NALISHIBA ATI
MULI BABUFI. BALES A BENU BALI KWISA?

**WIME ULLUCELO NOKWIMININA
KUCINSO CAKWA FARAO NOKUMWEBE
ATI, "LESA WA BAHEBERE ASOSA
ATI 'LEKA ABANTU BANDI BAYE.
PANTU ICINKUNKA CALAKONKAPO
CILI NOKUBIPISHA. CILI NOKULETA
LIBONAUSHI LIBULI NO KWIPAYA
ABANTU BOBE ABENGI. PALI ICI EPO
MUKESHIBILA UKUTI TAKWABA LESA
LIWABA NGA INE.**


**TAWAILUKA, UKUTI
NINE NAKULENGA
UKUBA FARAO.
WAMONA,
NALISHIBE
ATI UKAKOSHA
UMUTIMA OBE
NOKUKANA LEKA
ABANTU BANDI
UKLIYA.'**



'UKUPAMA KOBE NAKULENGA NKWATE
INSHITA YAKULANGA AMAKA YANDI
AYAKULETA LIBUPINGUSHI PA BENA
EGUPTO PAKUSUNGA ABANTU BANDI
LIBUNKALWE. LIFWAYAFYE UKUCITA
IFYO ULEFWAYA NOKUKANA CITA
LUBIFWAYO BWANDI,

ECO LIBUSHIKU
BWAMAILO NGAINO
NSHITA NKATUMA
IMFULA YAMABWE
NO MULILO
IFISHATALA CITIKA
APO ISONDE
LYATENDEKELA.' "



A man with a beard, wearing a brown robe, is lying face down on a sandy ground. His hands are bound behind his back with a thick rope. The background is a bright yellow sky with a dark, textured ground. A speech bubble is positioned above the man's head.

**"NDEKWEBA NATI
USOKE BONSE BABE MU
MAYANDA YABO PAMO NE
FITEKWA FYABO, PANTU
CONSE ICIKASANGWA
PANSE CILI NOKUFWA."**

IBUULA- UKUFUMA 9:8-19



NACIBE IFYO
FINE YEHOVA
ASOSA.



BUSHE
ICI KUTI
CACIKA SHANI?
UMULILO NE
MFULA YAMABWE
UKUSANKANA?

LESA
WAMAKA
YONSE SETI,
TUPUSUSHE.

AHHHH!

BONSE ABASHAKONKELE
IFYO BABELE BASANGILWE
PANSE NABAFWA.

TATA, BUSHE UYU
MUNTU MOSE ACITA
SHANI IFI? BUSHE
LESA WAKWE ALICILA
SETI, LESA WA
FIMFULUNGANYA
NE CIPUPU
CAMAKA?

ALELANDA
NO KUYUMFWA
ATI, KWABAFYE
LESA UMO
ELYO KABILI
ATI ABAHEBERE
BANA BAKWE.



LELO TAPABA NANGU
UMO UWAMONAPO LESA WAKWE,
NANGUFYE ABAHEBERE BENE.
LESA WAKWE, OU ALANDA MUPASHI
FYE, ALEFWAYA UKUSHININA FARAO
UKUBALEKA BALEYA MUMATOLOLO
MUKUSHINSHIMUNA.


OH
SETI MWE
BAMAKA, LESA
FIMFULUNGANYA
NO MWELA WAMAKA,
TWAMIPAPATA, LESHENI
ICIPUPI ICABIPISHA.
ICINEFYE MULI BAKULU
UKUCILA UYU LESA
WAKWA MOSE
UUSHIMONEKA.





TAFYAISE
MUPEPI NAIFWE,
NIKU BENA
EGUPTO FYE.

TATA,
NAUMFWA
UMWENSO. BUSHE
UMULILO NE MFULA YA
MABWE NAIFWE BENE
FYALATUPONENA?



AWE
WEMWANA,
YEHOVA ALEKANDA
ABENA EGIPTO
PAMULANDU WAKUNA
UMFWILA. ALEBALANGA
UKUTI LESA WA
CIPUPU SETI
TAKWETE AMAKA
YAKUBAFWA.

NACIBIPA
SANA.

NIMEMBUKILA YEHOVA. LESA WABAHEBERE
MULLUNGAMI INE NABANTU BANDI TULIBABI.
EBA YEHOVA ALESHE UMULILO NEMFULA
YAMABWE, ELYO NALALEKA ABANTU
BOBE UKUYA APAPENE.





ILYO LINE NALAFUMA
MUMUSUMBA NALAIMYA AMABOKO
KU MUULU NE CINKUNKA CALALEKA.
PALI ICI EPO ULI NOKWISHIBILA UKUTI
ISONNDE LYAKWA YEHOVA, LELO
TAWAKASUNGE ISHIWI LYOBE. TAULATI
UKWATE AKATINA KULI LESA.

ILYO FARAO AMWENE
UKUTI ICIPUPU NACILEKA,
ABEMBWIKE UKUCILAPO
NO KUKOSHA UMUTIMA
WAKWE. TALEKELE
ABANTU UKUYA.



LESA ATUMINE NA CIMBI
CINKUNKA. MAKANTA AISHILE
NO KULYA IFINTU FYONSE IFYA
KATAPA-KATAPA IFYO ICIPUPU
CISHAONAWILE. EICO BAMAKANTA
BALILE IFYALI MUNSHILA YABO
NOKWINGILA MU MAYANDA YABO.

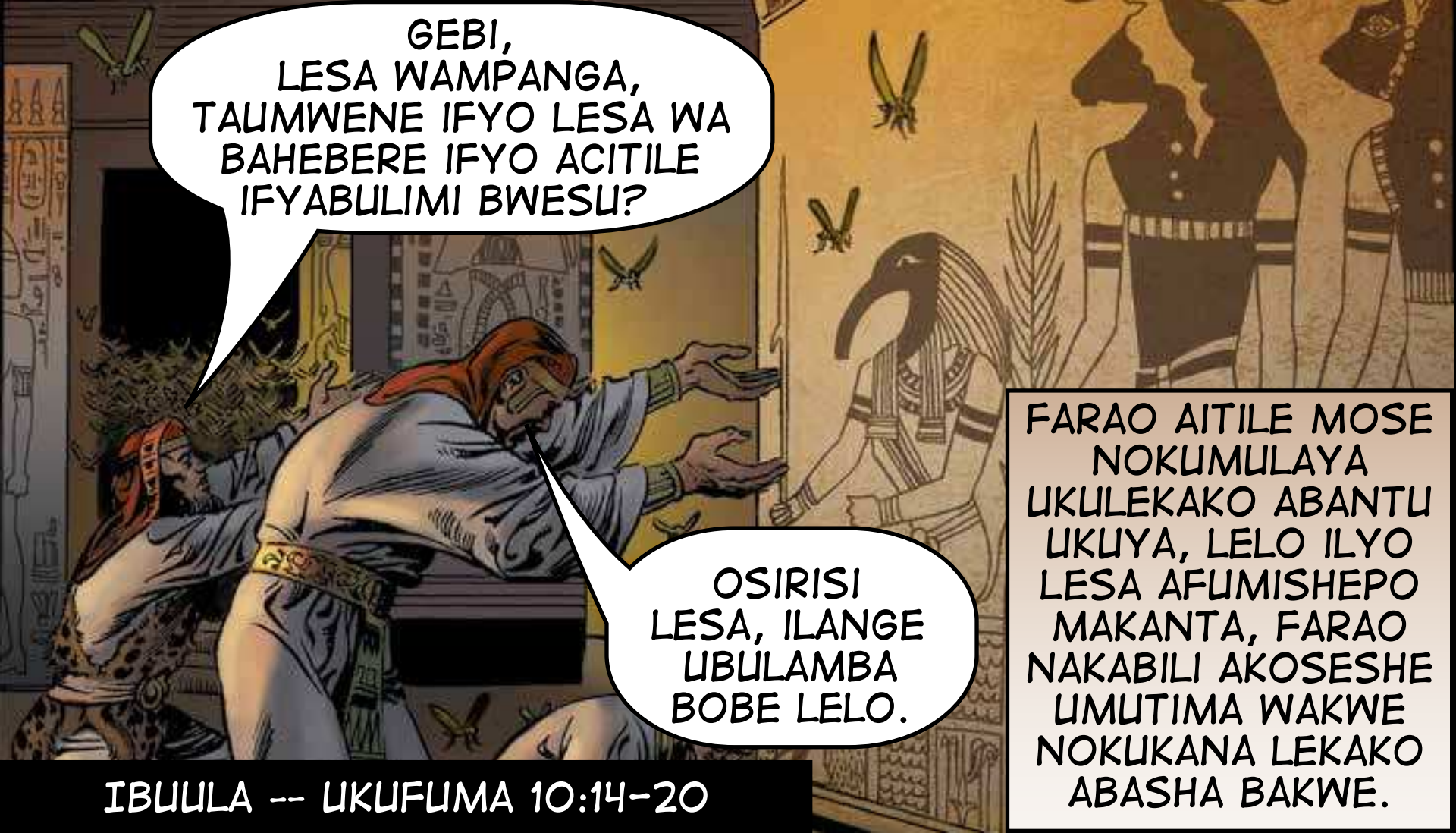
IBUULA -- UKUFUMA 9:26-35, 10:13-15



**MAYO,
MAYO
EEE!**

EYEEEEEE!

**PUU,
PUU!**



GEBI,
LESA WAMPANGA,
TAUMWENE IFYO LESA WA
BAHEBERE IFYO ACITILE
IFYABULIMI BWESU?

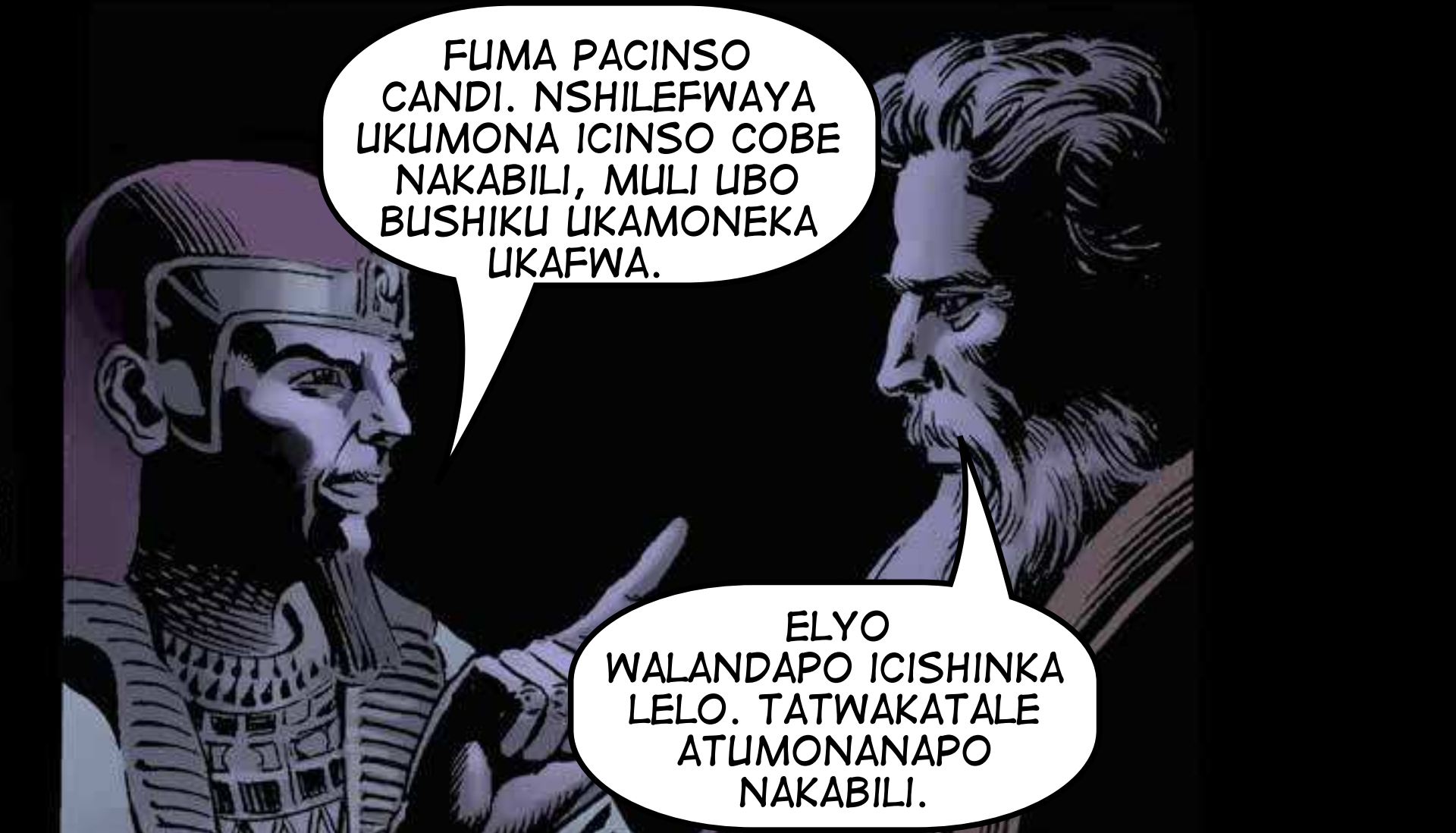
OSIRISI
LESA, ILANGE
UBULAMBA
BOBE LELO.

FARAO AITILE MOSE
NOKUMULAYA
UKULEKAKO ABANTU
UKUYA, LELO ILYO
LESA AFUMISHEPO
MAKANTA, FARAO
NAKABILI AKOSESHE
UMUTIMA WAKWE
NOKUKANA LEKAKO
ABASHA BAKWE.

ELYO LESA ATUMINE IMFIMFI
IYAFITISHA FITITI UKUFIMBA ICALO
CA EGUPTO. PANSHIKU SHITATU
KWALIFITISHA UKUCILA NEKUMBI
LYA BUSHIKU, LELO UKWALEIKALA
ABAHEBERE TAKWAFITILE IYOO.



NGANALIKWIPEYA
IWE KALE, LELO
ICI NGACALANGILE
UKUTI BALES
WESU TABAKWATA
AMAKA PALI LESA
OBE.



FUMA PACINSO
CANDI. NSHILEFWAYA
UKUMONA ICINSO COBE
NAKABILI, MULI LIBO
BUSHIKU UKAMONEKA
UKAFWA.

ELYO
WALANDAPO ICISHINKA
LELO. TATWAKATALE
ATUMONANAPO
NAKABILI.



RA, LESA
WAKASUBA UWAMAKA,
TUMFWE. PANSHIKU
SHITATU WAILIFISA. BUSHE
KUTI WAFILWA UKUCIMFYA
UYU LESA WA
BAHEBERE?




ICI

ECO! KWASHALA ICINKUNKA CIMO ICAKULEKELESHA,
NA FAROA AKATEMWA UKUMONA IFWE TWAFUMA MU EGUPTO.
LELO UBUSHIKU PAKATI KONAILA ALAPITA MU CALO CONSE ICA
EGUPTO. UMWANA IBELI UMWAUME MULI CILANG'ANDA AKAFWA.
LESA ALI NOKUKANDA ULUBEMBU BUNO BUSHIKU.



NOMBA
NGA MABELI
YESU?
BUSHE NABO
BALINOKLIFWA?



LESA NAPEKANYA
UBUPUSUSHO KULI BONSE
ABASUMINA, NANGU BENA
EGUPTO. KABIYENI NOMBA KABULENI
IILUME UMWANA WAMPANGA NANGU
UMWANA WAMBUSHI, MWIPAYE
MUSHITA YACUNGULO NOKUBIKA
UMULOPA WAMPANGA KUMBALI
KONSE KUBILI NAPAMULU
WAMWINSHI.


YHOVA ASOSA ATI, "ILYO NALAPITA
MUCALO UBUSHIKU, NALAI PAYA AMABELI
YONSE AYALUME, NGANAMONA UMULOPA
PANSE YAFIIBI FYENU, NDINOKUPITILILA
IYO NG'ANDA, NO MWANA IBELI TAKAFWE."
MWIKALE MU MAYANDA YENU UBUSHIKU
NOKULYA IMPANGA IYO MWAIPEYE.

IBUULA -- UKUFUMA
10:22-29, 11:4-5, 12:3-7




MAILO, MUKAYE
KULI BAKANGALILA BENU
NOKUYALOMBA GOLIDE,
SIFERE NE FYAKUFWALA,
LESA NANASHA IMITIMA
YABO. BALINOKUPELA
FYE IFINGI UKWABULA
UKUILISHANYA.

LONGENI IFIPE
FYENU MUIPEKANYE MAILO
AKACELO TUKALAYA. TAMWAKATALE
AMUBWELELA KUNO KU EGUPTO
NAKABILI CAPWA. IYI ILI NOKUBA
NINSHITA YA KUTENDEKELAPO
UKWIBUKISHA UBUSHIKU
UBWANTANSI BWENU.



TATA,
IYI EMPANGA
TWAKWATAFYE
IMO, NINSHI TETI
TUBOMFESHE
FYE IFYAKASHIKA
FIMBI IFYAPALA
LUMULOPA?


WEMWANA, LESA
EBELE ATI TWIPAYE
IMPANGA NO KUBIKA
LUMULOPA PAMBALI YA
CIIBI. TUFWILE UKUCITA
UKULINGANA NEFYO
ATWEBELE. NAUMONA
IFYO APINGULA BONSE
ABASHIMUMFWILA. IYI
MPANGA ILEPUSUSHA
IWE KUMFWA.

A woman with dark, curly hair, wearing a light-colored headscarf and a brown, textured, sleeveless top, is shown from the chest up. She is holding a dead, light-colored animal, possibly a rabbit or a small dog, in her hands. The animal's head is tilted back. The background is a solid orange color. There are two speech bubbles: one on the left containing a question and one on the right containing an answer.

KANSHI IYI
MPANGA
YAFWILA
PALI INE?

NAINE
WINE CIMO
CINE FYE,
NDIMWANA
IBELI.

IBUULA -- UKUFUMA
12:26-28, 35-36




MAYO,
CINSHI BATATA
BALESHINGILA
UMULOPA KU
CIIBI?

YEHOVA ALANDILE ATI, " ILYO
NKAMONA UMULOPA PAFIIBI FYENU,
NKESHIBA UKUTI MWALINSUMINA, KABILI
NSHAKEPAYEPO NANGU LIMO MUKATI
KAMAYANDA YENU."



NINSHI
TAMWIPAILE
IMPANGA
NOKUBIKA
UMULOPA PA
CIIBI CENU?


HA!
MWALISUMINA MUFYA
KWELENGANYA? UMULOPA
UUNONO PACIIBI KUTI
WALESHA SHANI IMFWA
UKWISA? UMWANA WANDI
TALI NO MWENSO, NGA
IWE YOAKIM?

A comic book panel depicting a scene in a stone building. On the left, a man is shown from the back, wearing a dark tunic and a yellow blindfold. He is looking towards the right. On the right, a man in a green tunic with a ruffled collar is gesturing with his right hand while speaking. Next to him, a young boy in a grey tunic looks up at the man in green with a concerned expression. The background shows stone walls and a wooden door with metal studs.

TETI MBE NGO,
ULETONTONKANYA ATI NDI
CAMWENSO? BUKAPEPA BWABANTU
ABANAKA. LESA UMUSUMA TETI
EPAYE ABANTU PAKUFILWAFYE UKUBIKA
TUMULOPA UTUNONO PA CIIBI. NGA
BANTU BAMBI ABASHUMFWILEKO?



TATA, NINSHI
BUNO BUSHIKU
BWA PUSANINAKO
KUNSHIKU SHIMBI?



PANTU NICO BUNO UBUSHIKU,
LESA ALATUMA MALAIKA WAKWE
LWABONALISHI UKWIPAYA YONSE
AMABELI ABAUME MU MAYANDA YA
BASHAMUSUMINA. NOMBA ILYO AKAMONA
LUMULOPA AKACILILA IYO NG'ANDA.

UKU EKUTAMPA KWA NSHIKU
SHESU ISHAKWIBUKISHA. CILA MWAKA NGA INO INSHITA
TUKALASEFYA UKU UKUCILILA NOKWIBUKISHA IFYO LESI
ATULUBWILE UKUFUMA MUMABOKO YAKWA FARAO.



OH TATA,
UMFWENI IMISOWA!
KONAUULA AFWILE
ALI PANO!

MWITINA, NATUNAKILA
LESA. UMULOPA ULI PA
CIIBI. TULELYA INAMA
YA MPANGA.



**UMWANA
WANDI NAFWA!
OOH MWE LESA,
CITENIPO CIMO.
ITENI MOSE!**

IBULULA -- UKUFUMA 12:28



IYEEE!

AWEEE!

**AWE,
MWE
LESA!
MWIIPAYA
UMWANA
WANDI!**





CABIPA, LELO INSHITA
NAIPITA. MWALISOKWA,
LELO MWALIKANA UKUSUMINA.
CANDETELA UMWENSO, ICO ABENGI
NABAFWA BUNO BUSHIKU.

ILYO MALAIKA
WABONAUSHI APITILE
UBUSHIKU BULYA, ABANTU
AMAKANA BALIFWILE.
ABO ABASUMINE NOKU
SHINGA UMLLOPA PAFIIBI
FYABO BALI NOMWEO.



UMWANA
WESU NAFWA!

ENDESHENI,
ITENI MOSE ESE
KLINO NOMBALINE.



FINSHI
IFI?


LIYU NAO
LIBELI MU
NG'ANDA YAKWA
WISHI!

IBUULA - UKUFUMA 12: 29-31



FARAO
NAKABILI
AITILE MOSE.


NOMBA FARAO
TALOLESHE PAMENSO
YAKWA MOSE.



NALIBEMBUKA,
NAPAPATA FUMENI MU
EGUPTO NO KUSENDA ABENA
HEBERE BONSE. LESA WENU
YEHOVA ALICILA PAFYO
NAKWATA. MPAALA APO
TAULAYA.



NGA FILYA FINE LESA ALAILE
BASHIBO, PANUMA YA MYAKA
MYANDA INE BALI NOKUFUMA
MU EGUPTO. ABENA EGUPTO
BAPELE ABAHEBERE GOLIDE,
SIFERE, IFYAKULYA -- NAFYONSE
BALEKABILA UKUSENDA. YALI
INSHITA YA NSANSA KU BANA
BA BAHEBERE: UBUSHIKU
UBWAKUBALILAPO MUCALO CIPYA.



ABAUME
600,000,
NABANAKASHI
NA BAANA BABO,
BAFUMINE MU
EGUPTO NO
KUYA KUCALO
CABULAYO.

LESA ABATUNGULWILE
MUNSHITA YAKASUBA NE KUMBI,
ILYA BAPELE ICINTELELWE,
KABILI MUNSHITA YABUSHIKU
ABATUNGULWILE NE NTUMBA
LYA LUBINGU LWA MULILO,
ULWABAPELE ULUBUUTO.



<https://goodandevilbook.com/>